

## 捐款表格

請寄:油塘四山街2號油塘工業大廈三座7樓D2室

「災後心理輔導協會」

### 請勿郵寄現金 Please DO NOT send cash

請填寫此捐款表格，並在支票或存款收據正本背後，註明捐款者姓名及支持項目，然後將支票或存款收據正本放入附上的信封寄回本會。  
Please complete this form, write down your name and the designations on the back of the cheque or the original pay-in slip, then mail the cheque or the original pay-in slip to us with the envelop provided.

### 捐款方式 Donation Method:

- 劃線支票 – 抬頭「災後心理輔導協會有限公司」  
Crossed Cheque – Payable to “Post Crisis Counseling Network Limited”
- 信用卡轉賬 – 請填妥附上之「信用卡捐款授權書」  
Credit Card Transfer – Fill up the attached “Credit Card Authorization Form”
- 直接轉賬 – 匯豐銀行 (賬口號碼: 168-813848-838)  
Bank Transfer - HSBC (A/C#: 168-813848-838)

謹此誠意獻上我的關懷，並願意捐助「災後心理輔導協會」。

I would like to show my sincere care and support PCCN by donation.

捐款總額 Total Amount:

HKD

- 定期捐款 Regular Donation: 每月港幣 Monthly amount HKD \_\_\_\_\_元正。

### 收據 Receipt:

- 需要 Need  不需要 Don't need

捐款港幣壹百元或以上，可憑收據獲□項寬減。

Donation of HK\$100 or above is tax-deductible with donation receipts.

### 我願意捐款支持 I would like to designate my donation to:

- 菲律賓超強風災心理救援項目  
Philippines after Typhoon Yolanda Psychological Rescue Project
- 四川雅安、雲南魯甸災後心靈重建計劃  
Sichuan Yaan, Yunnan Ludian Mental Rehabilitation Program
- 「令日本重現笑容」心靈重建計劃  
“Smile Again Japan” Mental Rebuilt Program
- 「心靈特工」輔導員培訓計劃  
“Mission Heal” Counselor Training Program
- 尼泊爾災後心靈重建計劃  
Nepal Mental Rehabilitation Program
- 災後心理輔導推廣及輔導中心發展  
Post crisis counseling service promotion and counseling centre development

### 捐款人資料 (請以正楷填寫) Donor's Information (Please write in BLOCK letter)

姓名 Name (中文) \_\_\_\_\_ (English) \_\_\_\_\_

電話 Tel (手機 Mobile) \_\_\_\_\_ (其他 Others) \_\_\_\_\_

電郵 Email \_\_\_\_\_

郵寄地址 Mailing Address \_\_\_\_\_

### 成為義工 - 我可以 Join Us - I can

- 本人明白及認同災後心理輔導協會的目標及服務，並願意盡力和義務地協助機構的工作及發展。  
I understand and recognize the mission of PCCN. I am willing to assist the work and the development of the organization voluntarily.

- 到災區作義工 Volunteering for Disaster Area
- 在香港作義工 Volunteering in Hong Kong  辦公室 Office  宣傳及教育 Promotion & Education  籌款 Fund Raising
- 其他 Others

閣下所提供的資料，只用作寄發收據、通訊、本會□部記錄及日後聯絡之用。

All information provided will be used for issuing receipts, newsletters, internal records and future correspondence only.